

~~TOP SECRET~~

TRINE

USSR

Ref. No.: 3/NBF/T1437 (of 22/5/1966)

Issued : 23/6/1966

Copy No.: 201

2ND RETISSUE

1. WRITER B%
2. Kh. Z. SLONI[M]

(1948)

From: LONDON

To: MOSCOW

No.: 888

14 Aug. 48

TO DIRECTOR

1. WRITER [PISAVEL'] [i] has arrived [C% from] GLASGOW where he has been working in a ship [a] which of late has stayed where it is [b]. I consider it [B% essential] that he should [B% take up] work in a nearer port so that we can liaise with him. *He has given instructions previously* His [c] [5 groups unrecovered] him on Saturday.

2. A certain Kh. Z. SLONI [M] who has a doctorate and is a chemist [d], has applied at the MVTRO [ii] for permission to enter the USSR. The doctor is 46 year old and has relatives in GRODNO at 7 BONIPATERSKAYA [BONIPATERSKAYA] Street. He is apparently known to Academician FROMANIN [iii]. He studied chemistry in GERMANY and from 1926 to 193-[e] he was a scientific worker in [5 groups unrecovered] enterprise in CZECHOSLOVAKIA. He is now working as a consultant to an English chemical company to which he sold his process [SPOSOB] for making chromium oxide. He has his own methods of producing iron oxide, SIN' [f], manganese dioxide [and] [g] a special substance for increasing the working life of dry batteries by 5% per cent. He has worked in PRAGUE at a military institute [C% on] [h] [5 groups unrecovered] his own methods of purifying the water used as raw material. The MASTER [KHOZYAIN] [iv] of the MVTRO considers that he would be useful [D% to us] but supposes that his clearance [OPORMLENIE] will take about 6 months. I have not met the doctor [1 group unrecovered.]

No. 223 [j]

BARCH [v]

DISTRIBUTION:

[Continued overleaf]

- Notes:
- [a] Literally a "steamship".
  - [b] Literally "has been without movement".
  - [c] Or "him". There may be an inversion of subject and object i.e. the sentence may begin with 'him' as the object of a verb in the succeeding gap.
  - [d] Literally "Doctor chemist". This presumably means that he is a Doctor of Chemistry, although the usual Russian expression is "Doctor of Chemical Sciences".
  - [e] There is technical evidence to show that this year is in the late 1930's.
  - [f] SIN: The literal translation is "blue". Probably the first half of a compound term, the second half of which has been omitted. Perhaps SIN'-KALI, i.e. potassium ferricyanide, was intended.
  - [g] Inserted by translator. C%
  - [h] Or "the Military Institute [for] .....".
  - [i] MOSCOW-LONDON No. 417 of 20th August 1940 (3/NBF/TM 735) is in answer to this message.

Comments: ✓ [i] WRITER: Unidentified covername: Also occurs in MOSCOW-LONDON No. 417 of 20th August 1940 (Reissue of 3/NBF/TM 735) ~~to be published shortly.~~

✓ [ii] MENTRO: The Soviet Embassy.

✓ [iii] FRUMKIN: Aleksandr Neumovich FRUMKIN, member of the Academy of Sciences, Faculty of Electrodynamics at MOSCOW University.

✓ [iv] HALTER: The Soviet Ambassador, Ilya MAISKY.

[v] BARCH: Unidentified covername. LONDON addressee and signatory 3rd March 1940-22nd August 1940.

3/NBF/TM 437

VENONA

~~TOP SECRET~~